



THÁNG 2-2015

Kỳ II

(THÁNG 2 KỲ)

NĂM THỨ 60

ISSN 1859-4875

Tòa soạn:

Số 2 Nguyễn Trãi, Quận Hà Đông,

Tp. Hà Nội

Fax: (04) 39.362.750

Email:

tapchitoaannhandan@gmail.com

Tổng Biên tập:

TS. NGUYỄN THỊ THANH THỦY

Thẩm phán

Tòa án nhân dân tối cao

Ban Biên tập:

ĐT: (04) 39.369.230

Ban Trị sự - Kế toán:

ĐT: (04) 39.341.735

Giấy phép xuất bản số:

371/GP-BVHTT

của Bộ Văn hóa - Thông tin

Tài khoản:

0611001629260

Ngân hàng TMCP ngoại thương

Việt Nam - Chi nhánh Ba Đình

Chế bản và in tại:

**Công ty CP In Công Đoàn
Việt Nam**

Nộp lưu chiều tháng 2- 2015

Giá: 20.000đ



TẠP CHÍ

Tòa án nhân dân

CƠ QUAN CỦA TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

MỤC LỤC

- Bài phát biểu của đồng chí Trương Hòa Bình, Bí thư TW Đảng, Bí thư Ban Cán sự Đảng, Chánh án Tòa án nhân dân tối cao tại cuộc họp mặt báo chí ngày 12/02/2015 tại Hà Nội 1

GÓP Ý SỬA ĐỔI, BỔ SUNG BỘ LUẬT HÌNH SỰ

- **LÊ VĂN CẨM & MẠC MINH QUANG:** Những kiến giải lập pháp cụ thể về chế định trách nhiệm hình sự (1), chế định hình phạt (2) và chế định các biện pháp tư pháp hình sự (3) trong Dự thảo Phần chung Bộ luật Hình sự (sửa đổi). 4

GÓP Ý SỬA ĐỔI, BỔ SUNG BỘ LUẬT TỔ TỤNG DÂN SỰ

- **LÊ THU HẠ:** Tăng cường khả năng tiếp cận công lý cho người dân từ việc mở rộng thẩm quyền giải quyết vụ việc dân sự của Tòa án trong Bộ luật Tố tụng dân sự. 12

DIỄN ĐÀN

- **LƯƠNG NGUYỄN THẮNG:** Kiến nghị hoàn thiện quy định về áp dụng các biện pháp xử lý hành chính. 17
- **NGUYỄN THỊ HẠNH & NGUYỄN THỊ HƯƠNG GIANG:** Có chấp nhận việc không yêu cầu bồi thường thiệt hại tài sản thuộc hình thức sở hữu Nhà nước không? 19

TRAO ĐỔI Ý KIẾN

- **PHẠM THỊ MAI - ĐIỀU VĂN HẰNG:** Không phải áp dụng tương tự pháp luật mà là thực hiện hướng dẫn của Thông tư liên tịch số 17/2007/TTLT-BCA-VKSNDTC-TANDTC-BTP. 24
- **VÕ NGỌC THẠCH:** Xét xử Phạm Thị M về tội danh nào cho đúng. 27
- **TRẦN VĂN HÙNG:** Về áp dụng "Tình tiết định khung", "Tình tiết phạm tội nhiều lần" trong các tội xâm phạm sở hữu 29
- **NHIỀU TÁC GIẢ:** Về bài viết: "Đỗ Ngọc B, Hoàng Đình T và Trần Văn Q. Có phạm tội "Trộm cắp tài sản" không?" 31

GIỚI THIỆU QUYẾT ĐỊNH GIÁM ĐỐC THẨM

- Quyết định giám đốc thẩm số 131/2013/DS-GĐT ngày 27 tháng 9 năm 2013 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao về vụ án "Tranh chấp về thừa kế tài sản" (Trích) 39



February, 2015
ISSUE NO.01
(Semi-Monthly Journal)
VOLUME 60
ISSN 1859-4875

Editorial Office:
Nº2 NGUYEN TRAI, HA DONG,
HANOI

Fax: (04) 39.362.750

Email:

tapchitoaannhandan@gmail.com

Chief Editor

DR. NGUYEN THI THANH THUY

Judge of the Supreme People's Court

Editorial Board

Phone: (04) 39.369.230

**Administrative and
accounting board**

Phone: (04) 39.341.735

License of publication:

371/GP-BVHTT

Ministry of culture and information

Account number:

0611001629260

VIETCOMBANK

BaDinh Branch

Published and printed in:

Vietnam Trade Union Printing JSC.

Submitted for

copyright registration

in February, 2015

Price: 20.000VND



The People's Court Journal

The organ of the Supreme People's Court

TABLE OF CONTENT

- **SPEECH OF MR. TRUONG HOA BINH**, MEMBER OF THE SECRETARIAT OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY OF VIET NAM, MEMBER OF THE PARTY MANAGEMENT COMMITTEE, CHIEF JUSTICE OF THE SUPREME PEOPLE'S COURT AT PRESS MEETING (On the February 12, 2015 in Hanoi) 1

OPINIONS ON THE AMENDMENT, THE SUPPLEMENTATION OF THE PENAL CODE

- **LE VAN CAM & MAC MINH QUANG**: Some particular proposals for regulations on criminal responsibility (1), regulations on penalty (2) and regulations on judicial measures (3) in the Bill of General Part of the Penal Code (amended). 4

OPINIONS ON THE AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF THE CIVIL PROCEDURE CODE

- **LE THU HA**: Strengthening the capacity of accessing to justice for people by expanding the court's competence on settling the civil cases and matters in the Civil Procedure Code. 12

FORUM

- **LUONG NGUYEN THANG**: Proposal for the improvement of regulations on applying administrative handling measures. 17
- **NGUYEN THI HANH & NGUYEN THI HUONG GIANG**: Does it accept the no-claim for damages to property under the State's ownership? 19

OPINION EXCHANGE

- **PHAM THI MAI - DIEU VAN HANG**: Not applying analogy but implementing Joint Circular No. 17/2007/TTLT-BCA-VKSNDTC-TANDTC-BTP. 24
- **VONGOC THACH**: Judge Pham Thi M for which offense? 27
- **TRAN VAN HUNG**: About the application of "Circumstance determining penalty bracket", "re-offending" for the crimes of infringing upon ownership rights. 29
- **MANY AUTHORS**: About the article: "Do Do Ngoc B, Hoang Dinh T and Tran Van Q. commit "Stealing property"? 31

INTRODUCTION OF THE CASSATION REVIEW DECISIONS

- Cassation review decision No. 131/2013/DS-GĐT, dated September 27th 2013 of the Council of Judges of the Supreme People's Court over case "Dispute on inheritance of property" (Excerpt). 39